FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 159
Sub. 17

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 159 — S. District No. 17 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 17 — {in / dans} Temiscamingue Grande Riviere — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 17

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Louis Couture — {Enumerator. / Recenseur.} — 20 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING					WAGE-EARNERS.							INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INFIRMITIES. (Specify age when)	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or collateral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. if an immigrant.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	Working on own account (See instructions.)	State where person is employed, as "mine," "factory," "shop," "foundry shop," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when working by the hour.—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in company year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons attending High School, College, Convent or Ursuline Academy.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					EMPLOYÉS.							ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITÉS.	
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de lot collatéral pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "à la manufacture," "à la fonderie," "au magasin," "pharmacie," etc.	Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers en dehors de l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du gain par heure à l'heure.—Cents.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année courante.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant le High School, le collège, au couvent ou à l'Ursuline.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Bernadette Louis Alfred		M	Fils	S	Avril		1	Q			Français	Canadien	Catholique R.																							
2	129	Brandin Lazare		M	Chef	M	Sept		71	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Cultivateur	Lui-même		Oui	Ferme																
3		" Celanda		F	Epouse	M	Déc		70	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		rien																		
4		" Joseph		M	Fils	C	Janv		20	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		Lui-même		Oui	Ferme		20		40		72.00									
5		" Marie Alexandrine		F	Fille	C	Juin		11	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Ecolier		rien																		
6	130	129 Trocmau Joseph		M	Chef	M	Janv		35	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Cultivateur	Lui-même		Oui	Ferme																
7		" Pauline		F	Epouse	M	Sept		35	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		rien																		
8		" Celeste		F	Fille	C	Avril		13	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
9		" Joseph		M	Fils	C	Sept		12	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
10		" Elizabeth		F	Fille	C	Nov		10	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
11		" Francois		M	Fils	C	Mars		8	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
12		" Alfred		M	Fils	C	Mars		6	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
13		" Edouard		M	Fils	C	Déc		4	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
14		" Berta		F	Fille	C	Mars		2	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
15		" Napoleon		M	Fils	C	Sept		1m	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
16	131	140 Trocmau Georges		M	Chef	M	Avril		31	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Cultivateur	Lui-même		Oui	Ferme		32		60		2000.									
17		" Catherine		F	Epouse	M	Avril		28	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Aucune		rien																		
18		Saint Louis Adila		F	Servante	C	Oct		13	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		rien																		
19	132	141 Trocmau Samuel		M	Chef	M	Sept		42	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		Lui-même		Oui	Ferme																
20		" Fred Rose		F	Epouse	M	Mars		39	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Aucune		rien				7-6-86		34		50		175.00									
21		Trudel Rosa		Ve	Belle-fille	C	Avril		21	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
22	133	142 Trudel Arthur		M	Chef	M	Mars		35	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		Lui-même		Oui	Ferme	10-0-50															
23		" Rachel		F	Epouse	M	Déc		31	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Aucune		rien																		
24		" Maria		F	Soeur	C	Sept		21	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		rien																		
25		" Jean		M	Fils	C	Sept		12	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
26		" Adelaide		F	Fille	C	Janv		3	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
27		" Theodore		M	Fils	C	Janv		1	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
28	134	143 Rathe Nazaire		M	Chef	M	Mai		37	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier		11-9-00				Chemin de fer	24		60		1000.00									
29		" Eugenie		F	Epouse	M	Déc		36	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Aucune		rien																		
30		" Liviana		F	Fille	C	Oct		10	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Ecolier		rien																		
31		" Florida		F	Fille	C	Fev		8	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
32		" Celina		M	Fils	C	Avril		4	Q			Français	Canadien	Catholique R.			rien																		
33	135	144 Bernatchez Nicolas		M	Chef	M	Oct		70	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier		1-9-00				Journalier	24		60		150.00									
34		" Louise		F	Epouse	M	Juil		60	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Aucune		rien																		
35																																					
36																																					
37																																					
38																																					
39																																					
40																																					
41																																					
42																																					
43																																					
44																																					
45																																					
46																																					
47																																					
48																																					
49																																					
50																																					